

Artikel 39

Producerende medlemmers lagre

1. (a) Et producerende medlems lagre af tin, som ikke er blevet eksporteret i henhold til den definition, der er fastlagt for det pågældende medlem i denne overenskomsts bilag C, må ikke på noget tidspunkt i en kontrolperiode overstige den mængde, der er anført for dette medlem i denne overenskomsts bilag D.

(b) I sådanne lagre medregnes ikke tin under transport fra minen til eksportstedet som defineret i bilag C.

(c) Rådet kan foretage ændringer i bilag D, men hvis det i den forbindelse har forøget den i bilag D for et medlem anførte mængde, kan det knytte betingelser til enhver sådan forøgelse, herunder betingelser med hensyn til periode og senere eksport.

2. Lagerforøgelser, som er godkendt i henhold til artikel 39, stk. a) i den femte overenskomst, og som fortsat var gyldige ved denne overenskomsts ophør, samt betingelser, der er knyttet hertil, anses for at være godkendt eller fastsat i henhold til nærværende overenskomst, medmindre Rådet inden seks måneder efter nærværende overenskomsts ikrafttræden træffer anden bestemmelse.

3. Enhver særdeponering, som har fundet sted i henhold til artikel 38, fradrages den mængde, som det pågældende producerende medlem i henhold til nærværende artikel er berettiget til at oplagre i en kontrolperiode.

4. (a) Når der på et i denne overenskomsts bilag E opført producerende medlems territorium uundgåeligt udvindes tinmalm fra dettes naturlige forekomst ved udvinding af de øvrige i nævnte bilag anførte mineraler, og når den i stk. 1 foreskrevne begrænsning af lagrene som følge heraf vil medføre en urimelig indskrænkning i udvindingen af disse øvrige mineraler, kan der i dette territorium opretholdes yderligere lagre af tinkoncentreter i det omfang, det pågældende medlems regering bekræfter, at sådanne tinkoncentreter udelukkende er udvundet i forbindelse med disse øvrige mineraler og faktisk er forblevet på det pågældende medlems territorium, dog under forudsætning af, at forholdet mellem sådanne yderligere lagre og den samlede mængde af de øvrige udvundne minera-

ler ikke på noget tidspunkt overstiger det i bilag E anførte forhold.

(b) Eksport af sådanne yderligere lagre må ikke uden Rådets samtykke påbegyndes, før alt tinmetal i stødpudelageret er afviklet, og herefter må der fra disse lagre i hvert kvartal ikke eksporteres mere end en fyrretyvendel af den samlede lagerbeholdning eller 250 tons, alt efter hvad der måtte være mest.

5. De medlemmer, der er opført i bilag D og E, fastsætter i samråd med Rådet bestemmelser vedrørende opretholdelse og beskyttelse af samt kontrol med sådanne yderligere lagre, som måtte blive godkendt i henhold til denne artikel.

6. Rådet kan med det pågældende producerende medlems samtykke foretage ændringer i bilag D og E.

7. Med sådanne mellemrum, som Rådet måtte bestemme, indsender hvert producerende medlem til Rådet opgørelser over de lagre af tin, som findes på dets territorium, og som ikke er blevet eksporteret i overensstemmelse med definitionen i bilag C for det pågældende medlem. I sådanne opgørelser medregnes ikke tin under transport fra minen til eksportstedet som defineret i bilag C. De lagre, der opretholdes i henhold til stk. 4, anføres særskilt i disse opgørelser.

8. Et producerende medlem, der har foretaget særdeponering i henhold til artikel 38, eller som i henhold til bestemmelserne i stk. 1 kan forøge sine lagre, underretter senest 12 måneder før denne overenskomsts ophør Rådet om sine planer vedrørende afviklingen af sådanne deponeringer eller om eksporten af hele eller en del af en sådan lagerforøgelse, herunder dog ikke yderligere lagre, hvis eksport finder sted i henhold til stk. 4, og rådfører sig med Rådet om, hvorledes en sådan eksport bedst kan gennemføres, uden at det medfører forstyrrelser på tinmarkedet. Det producerende medlem skal tage behørigt hensyn til Rådets henstillinger.

Kapitel XV – Tinmangel

Artikel 40

Forholdsregler i tilfælde af tinmangel

1. Hvis Rådet på et tidspunkt, hvor tinprisen ligger i eller er højere end den øvre del, finder, at der er opstået eller kan forventes at